

ÚTI BESZÁMOLÓ

- A konferencia neve:** 5th meeting of *Linguistics Beyond And Within* (LingBaW) – International Linguistics Conference in Lublin
- **időpontja:** 2017. október 18 – 19.
 - **helyszíne:** John Paul II Catholic University of Lublin
Al. Raławickie 14, 20-950 Lublin, Poland
 - **témája:** elméleti nyelvészet, korpusznyelvészet, alkalmazott nyelvészet, szocio- és pszicholingvisztika

A konferencián doktori kutatásom egy részletéről adtam elő *The characteristics of the speech act of request refusal in the interlanguage of Korean L1/Hungarian L2 speakers (in comparison with the utterances of Korean L1 and Hungarian L1 speakers)* címmel. Előadásomban magyarul tanuló koreai anyanyelvű hallgatóknak a kérés elutasításának beszédaktusában tett magyar (köztesnyelvű) megnyilatkozásait hasonlítottam össze magyar és koreai anyanyelvű egyazon szituációban tett megnyilatkozásokkal, mely során a következő megfigyelésekről tudtam beszámolni: (1) az elutasítás különböző szemantikai-pragmatikai formulák (vagy beszédaktusok) sorozatából áll, mely sorrend különbözik koreai és magyar nyelven, köztesnyelven a koreai sorrend volt megfigyelhető, (2) az elutasítás indoklása köztesnyelven döntően szubjektív, míg koreai nyelven objektív (magyar anyanyelvűeknél egyenlő arányban szubjektív és objektív), (3) amikor a szociopragmatikai tényezők megengedik (a beszélőhöz képest fiatalabb beszélgetőtárs esetén), akkor megfigyelhető a nyelvtanulói költség-haszon elv: az előtte álló mintákhoz képest (koreai és magyar) a köztesnyelvi beszélő kevésbé udvariasan szólal meg, kevesebb enyhítő támogató elemmel él (ekkor nem éri meg a támogató elemeket „összerakni”, kimondani, mert nem jár annak megfelelő „haszonnal”), (4) a direktség-indirektség szempontrendszer alapján baráttal szemben jóval indirektebben szólal meg a nyelvtanuló a koreai anyanyelvi és a magyar válaszokhoz képest, míg hűgával szemben direktebben, úgy tűnik, hogy a szociopragmatikai tényezőket élesebben veszik figyelembe a nyelvtanulók, mint az anyanyelvi beszélők. (Az absztrakt jelenleg a következő linken érhető el, a következő évtől valószínűleg az archivált elemek között lesz megtalálható: <http://lingbaw.webclass.co/schedule/Book%20of%20abstracts.pdf>)

Az előadást nagy hallgatóság követte, az előadás után kapott kérdések és megjegyzések nagyban elősegítik munkám folytatását. A konferencián való részvétel lehetőséget nyújtott arra is, hogy az előadáshoz kapcsolódóan a kutatási eredményeimet tanulmányként benyújtsam, amelyet január 31-ig, a tanulmánybeküldési határidőig megteszek.

A konferencián számos előadást hallottam, melyek szakmailag előre visznek, kapcsolódnak a kutatási témámhoz, s mindemellett nemzetközi szinten szakmai kapcsolatokat is kiépíthettem a jelen lévő kutatókkal.

Budapest, 2017. december 5.